

§ 3.2. Voor de toepassing van deze paragraaf wordt verstaan onder :

a) « Gecombineerd vervoer », het goederenvervoer over de weg, waarbij de vrachtwagen, de aanhangwagen, de oplegger (met of zonder trekker), de afneembare laadbak en de container van 20 voet en meer per spoor worden verzonden, alsmede het vervoer van containers van 20 voet en meer over de binnenwateren, waarbij het begin- of het eindvervoer plaatsvindt over de weg.

b) « Afneembare laadbak », het voor de lading bestemde deel van een wegvoertuig dat van het voertuig kan worden afgenomen en hierop weer worden vastgemaakt.

§ 3.3. In geval van gecombineerd beroepsvervoer moet de vrachtbrief waarvan sprake in artikel 63 worden aangevuld met de opgave van de stations van in- en uitlading voor wat betreft het traject per spoor of van de rivierhavens van in- en uitlading voor wat betreft het traject over de binnenwateren.

Deze vermeldingen worden vorgebracht voordat het vervoer plaatsvindt en bevestigd door aanbrenging van de stempel van de spoor- of havenadministraties in de betrokken stations of rivierhavens, wanneer het gedeelte van het vervoer dat per spoor of over de binnenwateren wordt afgelegd, is beëindigd.

Bij grensoverschrijding over de weg, voorafgaand aan het spoorwegtraject of aan het traject over de binnenwateren, moet de vervoerondernemer met een passend document aantonen dat een plaats is gereserveerd voor het spoorwegvervoer van de trekker, vrachtwagen, aanhangwagen, oplegger of afneembare laadbak daarvan en van de container van 20 voet en meer, alsmede voor het vervoer over de binnenwateren van de container van 20 voet en meer.

Op vordering van de bevoegde ambtenaren en beampten moet het spoorwegvervoerdokument of het dokument inzake het vervoer over de binnenwateren, na beëindiging van het traject per spoor of over de binnenwateren door het gecombineerd vervoer, worden getoond.

§ 3.4. Wanneer een aanhangwagen of een oplegger, toebehorende aan een onderneming die voor eigen rekening gecombineerd vervoer verricht, op het eindtraject wordt gesleept door een trekker, toebehorende aan een onderneming die beroepsvervoer verricht, wordt dit vervoer vrijgesteld van de in het punt 3 bedoelde documenten, het moet echter vergezeld gaan van een ander document waaruit het per spoor of over de binnenwateren afgelegde traject blijkt ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 18 april 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,

H. DE CROO

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 84 — 1147

9 MEI 1984. — Ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 26 oktober 1977 betreffende de medeverantwoordelijkheidshewing in de sector melk en zuivelprodukten

De Staatssecretaris voor Landbouw,

Gelet op de verordening (E.E.G.) nr. 861/84 van de Raad van 13 maart 1984 tot wijziging van verordening (E.E.G.) nr. 1079/77 voor wat betreft de medeverantwoordelijkheidshewing in de sector melk en zuivelprodukten;

Gelet op de verordening (E.E.G.) nr. 1048/84 van de Commissie van 13 april 1984 tot wijziging van verordening (E.E.G.) nr. 1822/77 voor wat betreft de inning van de medeverantwoordelijkheidshewing in de sector melk en zuivelprodukten voor het melkspijjsjaar 1984-1985;

§ 3.2. Pour l'application du présent paragraphe, on entend par :

a) « Transport combiné », les transports routiers de marchandises pour lesquels le camion, la remorque, la semi-remorque (avec ou sans tracteur), la superstructure amovible et le conteneur de 20 pieds et plus sont acheminés par chemin de fer, ainsi que les transports de conteneurs de 20 pieds et plus acheminés par voie navigable dont les transports initiaux ou terminaux s'effectuent par la route.

b) « Superstructure amovible », la partie d'un véhicule routier destinée à recevoir le chargement qui peut être détachée du véhicule et y être réintégrée.

§ 3.3. En cas de transport combiné pour compte d'autrui, le document de transport dont mention à l'article 63 doit être complété par l'indication des gares d'embarquement et de débarquement relatives au parcours ferroviaire ou des ports fluviaux d'embarquement et de débarquement relatifs au parcours par voie navigable.

Ces mentions sont apposées avant l'exécution du transport et confirmées par l'apposition d'un cachet des administrations ferroviaires ou portuaires dans les gares ou ports fluviaux en question, lorsque la partie du transport qui est effectuée par chemin de fer ou par voie navigable est terminée.

En cas de franchissement de la frontière par la route, avant le parcours ferroviaire ou le parcours par voie navigable, le transporteur doit justifier, par un document approprié, qu'une place a été réservée pour le transport par chemin de fer du tracteur, du camion, de la remorque, de la semi-remorque ou des superstructures amovibles de ces derniers et du conteneur de 20 pieds et plus, ainsi que pour le transport par voie navigable du conteneur de 20 pieds et plus.

Sur réquisition des fonctionnaires et agents qualifiés, le document de transport ferroviaire ou relatif au transport par voie navigable doit être présenté après exécution par le transport combiné, du parcours par chemin de fer ou par voie navigable.

§ 3.4. Lorsqu'une remorque ou une semi-remorque, appartenant à une entreprise qui effectue des transports combinés pour compte propre, est tractée, sur le parcours terminal par un tracteur appartenant à une entreprise effectuant des transports pour compte d'autrui, le transport ainsi effectué est exonéré du document prévu au point 3 mais un autre document faisant la preuve du parcours effectué par chemin de fer ou par voie navigable doit être fourni ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 18 avril 1984.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,

H. DE CROO

MINISTERE DE L'AGRICULTURE

F. 84 — 1147

9 MAI 1984. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 26 octobre 1977 relatif à un prélèvement de coresponsabilité dans le secteur du lait et des produits laitiers

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Vu le règlement (C.E.E.) n° 861/84 du Conseil du 31 mars 1984 modifiant le règlement (C.E.E.) n° 1079/77 en ce qui concerne le prélèvement de coresponsabilité dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu le règlement (C.E.E.) n° 1048/84 de la Commission du 13 avril 1984 modifiant le règlement (C.E.E.) n° 1822/77 en ce qui concerne la perception du prélèvement de coresponsabilité pendant la campagne laitière 1984-1985;

Gelet op de verordening (E.E.G.) nr. 855/84 van de Raad van 31 maart 1984 inzake de berekening en de afbraak van de monetair compenserende bedragen voor bepaalde landbouwproducten;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wet van 9 augustus 1980;

Overwegende dat de gemeenschappelijke reglementering inzake medeverantwoordelijkheid een periode dekt die reeds begonnen is en rechtstreeks toepasselijk is in de Lid-Staten;

Gelet op de hoogerdringendheid,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het ministerieel besluit van 26 oktober 1977 betreffende de medeverantwoordelijkheidshelling in de sector melk en zuivelproducten wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 1. De medeverantwoordelijkheidshelling in de sector melk en zuivelproducten bedoeld in de verordening (E.E.G.) nr. 1079/77 van de Raad van 17 mei 1977 inzake een medeverantwoordelijkheidshelling en maatregelen ter verruiming van de markten in de sector melk en zuivelproducten wordt met ingang van 2 april 1984 als volgt bepaald :

— 0,39938 frank per liter melk geleverd aan een melkbewerkend of verwerkend bedrijf;

— 0,42012 frank per kilo magere melk of karnemelk die geniet van de steun voor magere melk bestemd voor de veevoeding wanneer het een producent betreft die melk verkoopt onder de vorm van andere zuivelproducten.

Evenwel wordt voor de producenten in probleemgebieden zoals die zijn omschreven in artikel 3, leden 4 en 5, van richtlijn 75/269/E.E.G., betreffende de landbouw in bergstreken en in sommige probleemgebieden, een verlaagde heffing toegepast.

Deze verlaagde heffing is vastgesteld op :

— 0,32784 frank per liter melk geleverd aan een melkbewerkend of verwerkend bedrijf;

— 0,35003 frank per kilo magere melk of karnemelk die geniet van de steun voor magere melk bestemd voor de veevoeding wanneer het een producent betreft die melk verkoopt onder de vorm van andere zuivelproducten.

Deze verlaagde heffing is van toepassing binnen een limiet van maximum 60 000 kilogram of 58 252 liters melk, geleverd in de periode van 2 april 1984 tot het einde van het melkprijsjaar 1984-1985. »

Art. 2. Het ministerieel besluit van 4 juli 1983 houdende wijziging van het ministerieel besluit van 26 oktober 1977 betreffende de medeverantwoordelijkheidshelling in de sector melk en zuivelproducten wordt opgeheven.

Brussel, 9 mei 1984.

P. DE KEERSMAEKER

Vu le règlement (C.E.E.) n° 855/84 du Conseil du 31 mars 1984 relatif au calcul et au démantèlement des montants compensatoires monétaires applicables à certains produits agricoles;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Considérant que la réglementation communautaire en matière de coresponsabilité couvre une période déjà engagée et qu'elle est directement applicable aux Etats membres;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. L'article 1er de l'arrêté ministériel du 26 octobre 1977 relatif à un prélèvement de coresponsabilité dans le secteur du lait et des produits laitiers, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 1er. Le prélèvement de coresponsabilité dans le secteur du lait et des produits laitiers, visé dans le règlement (C.E.E.) n° 1079/77 du Conseil du 17 mai 1977 relatif à un prélèvement de coresponsabilité et à des mesures destinées à élargir les marchés dans le secteur du lait et des produits laitiers, est fixé comme suit à partir du 2 avril 1984 :

— 0,39938 francs par litre de lait livré à une entreprise traitant ou transformant du lait;

— 0,42012 francs par kilo de lait écrémé ou de babeurre bénéficiant de l'aide pour le lait écrémé destiné à l'alimentation des animaux lorsqu'il s'agit d'un producteur vendant du lait sous forme d'autres produits laitiers.

Toutefois pour les producteurs des régions défavorisées telles que définies à l'article 3, §§ 4 et 5, de la directive 75/268/C.E.E. sur l'agriculture de montagne et de certains zones défavorisées, un prélèvement réduit est appliqué.

Ce prélèvement réduit est fixé à :

— 0,32784 francs par litre de lait livré à une entreprise traitant ou transformant du lait;

— 0,35003 francs par kilo de lait écrémé ou de babeurre bénéficiant de l'aide pour le lait écrémé destiné à l'alimentation des animaux lorsqu'il s'agit d'un producteur vendant du lait sous forme d'autres produits laitiers.

Ce prélèvement réduit s'applique dans la limite d'une quantité maximale de 60 000 kilogrammes ou 58 252 litres de lait, livrée au cours de la période qui s'étend du 2 avril 1984 jusqu'à la fin de la campagne laitière 1984-1985. »

Art. 2. L'arrêté ministériel du 4 juillet 1983 modifiant l'arrêté ministériel du 26 octobre 1977 relatif à un prélèvement de coresponsabilité dans le secteur du lait et des produits laitiers est abrogé.

Bruxelles, le 9 mai 1984.

P. DE KEERSMAEKER

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 84 — 1148

21 MARS 1984. — Décret modifiant le décret du 27 avril 1983 relatif au Parc naturel Hautes Fagnes-Eifel (1)

Le Conseil Régional Wallon a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. A l'article 1er du décret du 27 avril 1983 relatif au Parc naturel Hautes Fagnes-Eifel, les mots « jusqu'au 1er mars 1984 » sont remplacés par les mots « jusqu'au 31 décembre 1984 ».

(1) Session 1983-1984.

Documents du Conseil 80 (1983-1984), n° 1 et 2.

Compte rendu intégral. — Séance publique du 8 mars 1984. — Discussion. — Vote.